

## II VESPERS OF THE FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

EX DECRETO SACROSANCTI CONCILII TRIDENTINI

RESTITUTUM

**V.** Deus ☩ in adiutorium meum intende.

**R.** Domine ad adjuvandum me festina.

Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen. Allelúja.

**Ant. 1** O magnum pietátis opus : \* mors mortua tunc est, in ligno quando mórtua Vita fuit.

Psalmus 109

**D**IXIT Dóminus, Dómino meo: \*  
Sede a dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, \*  
scabellum pedum tuorum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion: \*  
domináre in médio inimicórum tuorum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ  
in splendoribus sanctorum: \*  
ex útero ante luciferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitêbit eum: \*

Tu es sacérdos in ætérnum  
secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, \*  
confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natió nibus, implébit ruínas: \*  
conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén te in via bibet: \*  
proptérea exaltábit caput.

Glória Patri, et Filio \*  
et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \*  
et in sæcula sæculórum. Amen.

**Ant.** O magnum pietátis opus : mors mortua tunc est, in ligno quando mórtua Vita fuit.

**Ant. 2** Salva nos, \* Christe Salvator, per virtútem Crucis : qui salvásti Petrum in mari, miserére nobis.

Psalmus 110

**C**ONFITEBOR tibi, Dómine, in toto corde meo: \*  
in consílio justórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: \*

exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus: \*  
et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

**V.** O God, ☩ make speed to save me.

**R.** O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

**Ant. 1** O mighty work of mercy! \* Death then died when Life died on the Tree.

Psalm 109

**T**HE Lord said unto my Lord, \*  
Sit thou on my right hand,

Until I make thine enemies thy footstool.  
The Lord shall send the rod of thy power

out of Sion: \* be thou ruler,  
even in the midst among thine enemies.

In the day of thy power shall the people offer  
themselves willingly with an holy worship: \*  
the dew of thy birth is of the womb  
of the morning.

The Lord sware, and will not repent, \*

Thou art a Priest for ever  
after the order of Melchisedech.

The Lord upon thy right hand \*  
shall wound even kings in the day of his wrath.

He shall judge among the heathen; \* he shall fill  
the places with the dead bodies, and smite in  
sunder the heads over divers countries.

He shall drink of the brook in the way; \*  
therefore shall he lift up his head.

Glory be to the Father, and to the Son, \*  
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be, \* world without end. Amen.

**Ant.** O mighty work of mercy! Death then died when Life died on the Tree.

**Ant. 2** Save us, \* O Christ our Saviour, by the virtue of the Cross: thou who savedst Peter perishing in the sea, have mercy upon us.

Psalm 110

**I** WILL give thanks unto the Lord with my whole  
heart, \* secretly among the faithful,  
and in the congregation.

The works of the Lord are great, \*

sought out of all them that have pleasure therein.

His work is worthy to be praised and had in  
honour, \* and his righteousness endureth for ever.

Memóriam fecit mirabílium suórum,  
 miséricors et miserátor Dóminus: \*  
 escam dedit timéntibus se.  
 Memor erit in sæculum testaménti sui: \*  
 virtútem óperum suórum annuntiábit  
 pópulo suo:  
 Ut det illis hereditátem géntium: \*  
 ópera mánuum ejus véritas, et judícium.  
 Fidélia ómnia mandáta ejus:  
 confirmáta in sæculum sæculi, \*  
 facta in veritaté et aequitaté.  
 Redemptiónem misit pópulo suo: \*  
 mandávit in ætérnum testaméntum suum.  
 (fit reverentia) Sanctum, et terríbile nomen ejus: \*  
 inítium sapiéntiæ timor Dómini.  
 Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: \*  
 laudátio ejus manet in sæculum sæculi.  
 Glória Patri, et Fílio \*  
 et Spirítui Sancto.  
 Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \*  
 et in sæcula sæculórum. Amen.

**Ant.** Salva nos, Christe Salvator, per virtútem  
 Crucis : qui salvásti Petrum in mari, miserére nobis.

**Ant. 3** Ecce Crucem Dómini, \* fugite, partes  
 adversæ, vicit leo de tribu Juda, radix David,  
 allelúja

### Psalmus 111

**B**EÁTUS vir, qui timet Dóminum: \*  
 in mandátis ejus volet nimis.  
 Potens in terra erit semen ejus: \*  
 generátio rectórum benedicétur.  
 Glória, et divítiae in domo ejus: \*  
 et justítia ejus manet in sæculum sæculi.  
 Exórtum est in ténebris lumen rectis:  
 miséricors, et miserátor, et justus.  
 Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat,  
 dispónet sermónes suos in judício: \*  
 quia in ætérnum non commovébitur.  
 In memória ætérna erit justus: \*  
 ab auditióne mala non timébit.  
 Parátum cor ejus speráre in Dómino,  
 confirmátum est cor ejus: \*  
 non commovébitur donec despiciat inimícos suos.  
 Dispérsit, dedit paupéribus:  
 justítia ejus manet in sæculum sæculi, \*  
 cornu ejus exaltábitur in glória.  
 Peccátor vidébit, et irascétur,  
 déntibus suis fremet et tabéscet: \*  
 desidérium peccatórum períbit.  
 Glória Patri, et Fílio \*  
 et Spirítui Sancto.  
 Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \*  
 et in sæcula sæculórum. Amen.

The merciful and gracious Lord  
 hath so done his marvellous works, \*  
 that they ought to be had in remembrance.  
 He hath given meat unto them that fear him; \*  
 he shall ever be mindful of his covenant.  
 He hath shewed his people the power of his works, \*  
 that he may give them the heritage of the heathen.  
 The works of his hands are verity and judgment; \*  
 all his commandments are true.  
 They stand fast for ever and ever, \*  
 and are done in truth and equity.  
 He sent redemption unto his people; \*  
 he hath commanded his covenant for ever;  
 (all bow) holy and reverend is his Name.  
 The fear of the Lord is the beginning of wisdom; \*  
 a good understanding have all they that do  
 thereafter; his praise endureth for ever.  
 Glory be to the Father, and to the Son, \*  
 and to the Holy Ghost.  
 As it was in the beginning, is now, and ever shall  
 be, \* world without end. Amen.

**Ant.** Save us, O Christ our Saviour, by the virtue of  
 the Cross: thou who savedst Peter perishing in the  
 sea, have mercy upon us.

**Ant. 3** Behold the Cross of the Lord, \* flee ye of the  
 contrary part: the Lion of the tribe of Judah, the  
 root of David, hath prevailed, alleluia.

### Psalm 111

**B**LESSED is the man that feareth the Lord; \*  
 he hath great delight in his commandments.  
 His seed shall be mighty upon earth; \*  
 the generation of the faithful shall be blessed.  
 Riches and plenteousness shall be in his house; \*  
 and his righteousness endureth for ever.  
 Unto the godly there ariseth up  
 light in the darkness; \*  
 he is merciful, loving, and righteous.  
 A good man is merciful, and lendeth; \*  
 and will guide his words with discretion.  
 For he shall never be moved: \*  
 and the righteous shall be had  
 in everlasting remembrance.  
 He will not be afraid of any evil tidings; \*  
 for his heart standeth fast,  
 and believeth in the Lord.  
 His heart is stablished, and will not shrink, \*  
 until he see his desire upon his enemies.  
 He hath dispersed abroad, and given to the poor, \*  
 and his righteousness remaineth for ever;  
 his horn shall be exalted with honour.  
 The ungodly shall see it, and it shall grieve him; \*  
 he shall gnash with his teeth, and consume away;  
 the desire of the ungodly shall perish.

**Ant.** Ecce Crucem Dómini, fugite, partes adversæ,  
vicit leo de tribu Juda, radix David, allelúja

**Ant. 4** Nos autem gloriári \* opórtet in Cruce  
Dómini nostri Jesu Christi.

**Psalmus 112**

**L**AUDÁTE, púeri, Dóminum: \*  
laudáte nomen Dómini.  
(fit reverentia) Sit nomen Dómini benedíctum, \*  
ex hoc nunc, et usque in sæculum.  
A solis ortu usque ad occásum, \*  
laudábile nomen Dómini.  
Excélsus super omnes gentes Dóminus, \*  
et super cælos glória ejus.  
Quis sicut Dóminus, Deus noster,  
qui in altis hábitat, \*  
et humília réspicit in cælo et in terra?  
Súscitans a terra ínopem, \*  
et de stércore érigens páuperem:  
Ut cóllocet eum cum princípibus, \*  
cum princípibus pópuli sui.  
Qui habitáre facit stérilem in domo, \*  
matrem filiórum lætántem.  
Glória Patri, et Fílio \*  
et Spirítui Sancto.  
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \*  
et in sæcula sæculórum. Amen.

**Ant.** Nos autem gloriári opórtet in Cruce Dómini  
nostri Jesu Christi.

**Ant. 5** Per signum Crucis \* de inimícis nostris líbera  
nos, Deus noster.

**Psalmus 116**

**L**AUDÁTE Dóminum, omnes Gentes: \*  
laudáte eum, omnes pópuli :  
Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus: \*  
et véritas Dómini manet in ætérnum.  
Glória ...

**Ant.** Per signum Crucis de inimícis nostris líbera  
nos, Deus noster.

**Capitulum**

**Philipp. 2. 5-7.**

**F**RATRES : Hoc enim sentíte in vobis, quod et in  
Christo Jesu : qui, cum in forma Dei esset, non  
rapínam arbitrátus est esse se æquálem Deo : sed  
semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in  
similitúdinem hóminum factus, et hábitu invéntus  
ut homo.

**℞.** Deo grátias

**Ant.** Behold the Cross of the Lord, flee ye of the  
contrary part: the Lion of the tribe of Judah, the  
root of David, hath prevailed, alleluia.

**Ant. 4** But as for us, \* it behoveth us to glory in the  
Cross of our Lord Jesus Christ.

**Psalm 112**

**P**RAISE the Lord, ye servants; \*  
O praise the Name of the Lord.  
(all bow) Blessed be the Name of the Lord \*  
from this time forth for evermore.  
The Lord's Name is praised \*  
from the rising up of the sun  
unto the going down of the same.  
The Lord is high above all nations, \*  
and his glory above the heavens.  
Who is like unto the Lord our God,  
that hath his dwelling so high, \*  
and yet humbleth himself to behold  
the things that are in heaven and earth!  
He taketh up the simple out of the dust, \*  
and lifteth the poor out of the mire; \*  
That he may set him with the princes, \*  
even with the princes of his people.  
He maketh the barren woman to keep house, \*  
and to be a joyful mother of children.

**Ant.** But as for us, it behoveth us to glory in the  
Cross of our Lord Jesus Christ.

**Ant. 5** By the Sign of the Cross, \* deliver us from  
our enemies, O Lord our God.

**Psalm 116**

**O**PRAISE the Lord, all ye heathen; \*  
praise him, all ye nations.  
For his merciful kindness is ever more  
and more towards us; \*  
and the truth of the Lord endureth for ever.  
Glory be ...

**Ant.** By the Sign of the Cross, deliver us from our  
enemies, O Lord our God.

**The Little Chapter**

**Philip. 2. 5-7.**

**B**RETHREN : let this mind be in you, which was  
also in Christ Jesus: who, being in the form of  
God thought it not robbery to be equal with God,  
but made himself of no reputation, and took upon  
him the form of a servant, and was made in the  
likeness of men: and was found in fashion as a man

**℞.** Thanks be to God

## Hymnus

**V**EXILLA Regis proudeunt :  
Fulget Crucis mysterium,  
Qua vita mortem pertulit,  
Et morte vitam protulit.

Quæ, vulnerata lanceæ  
Mucrone diro, criminum  
Ut nos lavaret sordibus,  
Manavit unda et sanguine.

Impleta sunt quæ concinit  
David fideli carmine,  
Dicendo nationibus :  
Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora et fulgida,  
Ornata Regis purpura,  
Electa digno stipite  
Tam sancta membra tangere.

Beata, cujus brachiis  
Preteritum pepercit sæculi,  
Statéra facta corporis,  
Tulitque prædam tartari.

### Sequens strophæ dicitur flexis genibus.

O Crux, ave, spes unica,  
In hac triumphæ gloria,  
Pis adauge gratiam,  
Reisque dele crimina.

Te, fons salutis, Trinitas,  
Collaudet omnis spiritus :  
Quibus Crucis victoriam  
Largiris, adde præmium.  
Amen.

**V.** Hoc signum Crucis erit in cælo.  
**R.** Cum Dominus ad iudicandum venerit.

**Ad Magnif. Ant:** O Crux \* benedicta, quæ sola  
fuisti digna portare Regem cælorum et Dominum,  
alleluia!

## Hymn

**T**HE royal banners forward go:  
The Cross shines forth in mystic glow,  
Where he in flesh, our flesh who made,  
Our sentence bore, our ransom paid :

Where deep for us the spear was dyed,  
Life's torrent rushing from his side,  
To wash us in that precious flood,  
Where mingled Water flowed and Blood.

Fulfilled is all that David told  
In true prophetic song of old:  
Amidst the nations, God, saith he,  
Hath reigned and triumphed from the Tree.

O Tree of beauty! Tree of light!  
O Tree with royal purple dight!  
Elect on whose triumphal breast  
Those holy limbs should find their rest :

On whose dear arms, so widely flung,  
The weight of this world's ransom hung,  
The price of humankind to pay,  
And spoil the spoiler of his prey.

### During this stanza all kneel.

O Cross, our one reliance, hail!  
On this triumphant feast, avail  
To give fresh merit to the saint  
And pardon to the penitent.

To thee, eternal Three in One,  
Let homage meet by all be done:  
Whom by the Cross thou dost restore,  
Preserve and govern evermore.  
Amen.

**V.** This Sign of the Cross shall appear in heaven.  
**R.** When the Lord shall come to judgement.

**Ant. on Magnif:** O Cross exceeding blessed, thou  
alone wast counted worthy to uphold the Lord, the  
King of heaven, alleluia.



**M**AGNIFICAT ✠ : \*  
 ánima mea Dóminum.  
 Et exsultávit spíritus meus: \*  
 in Deo, salutári meo.  
 Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: \*  
 ecce enim ex hoc beátam me dicent  
 omnes generatiónes.  
 Quia fecit mihi magna, qui potens est: \*  
 (Fit reverentia) et sanctum nomen ejus.  
 Et misericórdia ejus, a progénie in progénies: \*  
 tíméntibus eum.  
 Fecit poténtiam in bráchio suo: \*  
 dispérsit supérbos mente cordis sui.  
 Depósuit poténtes de sede: \*  
 et exaltávit húmiles.  
 Esuriéntes implévit bonis: \*  
 et dívites dimísit inánes.  
 Suscépit Israël púerum suum: \*  
 recordátus misericórdiæ suæ.  
 Sicut locútus est ad patres nostros: \*  
 Abraham, et sémini ejus in sæcula.  
 Glória Patri, et Fílio, \*  
 et Spíritui Sancto.  
 Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \*  
 et in sæcula sæculórum. Amen.

**Ad Magnif. Ant:** O Crux \* benedícta, quæ sola  
 fuísti digna portáre Regem cælórum et Dóminum,  
 allelúja!

**Oremus.** Deus, qui nos hodiérna die Exaltatiónis  
 sanctæ Crucis ánnua solemnitáte lætíficas : præsta,  
 quæsumus ; ut, cujus mystérium in terra  
 cognóvimus, ejus redemptiúnis præmia in cælo  
 mereámur. Per eúmdem Dóminum nostrum,  
 Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et  
 regnat, in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia  
 sæcula sæculórum.

℞. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

℣. Benedicámus Dómino.

℞. Deo grátias.

℣. Fidélium ánimæ ✠ per misericórdiam Dei  
 requiéscant in pace.

℞. Amen.

**M**Y soul ✠ \*  
 doth magnify the Lord.  
 And my spirit hath rejoiced \*  
 in God my Saviour.  
 For he hath regarded the lowliness  
 of his handmaiden : \* for behold, from  
 henceforth all generations shall call me blessed.  
 For he that is mighty hath magnified me; \*  
 (All bow) and holy is his Name.  
 And his mercy is on them that fear him \*  
 throughout all generations.  
 He hath shewed strength with his arm; \*  
 he hath scattered the proud  
 in the imagination of their hearts.  
 He hath put down the mighty from their seat, \*  
 and hath exalted the humble and meek.  
 He hath filled the hungry with good things; \*  
 and the rich he hath sent empty away.  
 He remembering his mercy \*  
 hath holpen his servant Israel.  
 As he promised to our forefathers, \*  
 Abraham and his seed for ever.  
 Glory ...

**Ant. on Magnif:** O Cross exceeding blessed, thou  
 alone wast counted worthy to uphold the Lord, the  
 King of heaven, alleluia.

**Let us pray.** O God, who dost gladden us upon this  
 day by the festival of the Exaltation of the holy  
 Cross : grant that we who have acknowledged the  
 mystery of redemption here on earth, may rejoice in  
 the everlasting fruits thereof in heaven. Through  
 the same Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth  
 and reigneth with Thee, in the unity of the Holy  
 Ghost, God, world without end.

℞. Amen.

℣. The Lord be with you.

℞. And with thy spirit.

℣. Bless we the Lord.

℞. Thanks be to God.

℣. May the souls ✠ of the faithful departed,  
 through the mercy of God, rest in peace.

℞. Amen.